

# Program filmowy

Sala Bursztyn online

Sala Rubin online

Sala Szafir online

Kino plenerowe Zamek

# 14. dwa brzegi

festiwalu filmu i sztuki Kazimierz Dolny Janowiec nad Wisłą 1-9 sierpnia 2020

## Sobota, 1 sierpnia

**14:00** Międzynarodowy Konkurs Filmów Krótkometrażowych / International Short Films Competition. blok 1

Song Sparrow reż./dir. F. Omidvarnia, DK, 2019, 21'; Bajka na niespokojny sen / A Bad Night Story reż./dir. N. Wierzbowska, PL, 2019, 16'; 100% Pur Parc / 100% Pure Pork reż./dir. E. Janin, FR, 2019, 17'; Efekt Halo / Halo Effect reż./dir. P. Polkowiska, PL, 2019, 15'; Háy tinh thúi về sân sảng / Stay Awake, be Ready reż./dir. P. Thien An, VN, 2019, 14'; Férocce / Fairyicious reż./dir. F. Ara, FR, 2019, 14'

**15:30** Spotkanie z twórcami filmów krótkometrażowych / Q&A Shorts Competition. Prowadzi Maciej Jaszczczyński.

**16:00** Otwarcie 14. Festiwalu Filmu i Sztuki Dwa Brzegi, przekaz online z Kazimierza Dolnego. Grazyna Torbicka przedstawia gości i partnerów festiwalu.

**16:30** Film otwarcia Babyteeth/ Babyteeth reż./dir. S. Murphy, 2019 AU, pl, en 118'

**18:30** Rozmowa z reżyserką filmu Babyteeth Shannon Murphy

**19:00** Obłoki śmierci. Bolimów 1915 / Clouds of Death. Bolimov 2015 reż./dir. I. Skruczaj 2019 Pl, pl, en 67'

**20:15** Rozmowa z twórcami filmu Obłoki śmierci. Bolimów 1915, I. Skruczaj – reżyser, K. Wójcicki – autor zdjęć, J. Smela – promotor filmu

**21:00** Muzyka moja miłość. Ara Malikian: Skrzypce, moje życie / Ara Malikian: A Life Among Strings reż./dir. N. Moreno 2019, ES, pl, en 88'

**21:00** Nędznicy/ Les Misérables reż./dir. Ladj Ly 2019, FR, fr, pl 104'

## Niedziela, 2 sierpnia

**12:00** Lekcja kina – Spowiedź twórczyni filmowej. Gabriela Muskała. Prowadzenie G. Torbicka.

**13:00** I Bóg stworzył aktorkę: Gabriela Muskała. Fuga/The Fugue reż./dir. A. Smoczyńska 2018 Pl pl, en 100'

**13:30** Międzynarodowy Konkurs Filmów Krótkometrażowych / International Short Films Competition - blok 2

Eaten reż./dir. M. Rezapour, IR, 2019, 8'; Frontiera reż./dir. A. Di Gregorio, IT, 2018, 14'; Marcel reż./dir. M. Mikulski, PL, 2019, 25'; Flap to npávia kai epótyro / Take It and End It reż./dir. K. Papadimitros, GR, 2020, 20'; Grande Mammelle / Rain, Rain, Run Away reż./dir. C. Carrié, FR, 2018, 15'0--

**15:00** Spotkanie z twórcami filmów krótkometrażowych / Q&A Shorts Competition. Prowadzi Maciej Jaszczczyński.

**15:00** Acasă, mój dom / Acasă, My Home reż./dir. R. Ciorniciuc 2020, RO , ro, pl, en 85'

**16:30** Rozmowa z reżyserem filmu dokumentalnego Acasă, mój dom, Radu Ciorniciuc

**16:50** Wprowadzenie do retrospektywy filmowej Elio Petri – wielki nieznajomy G. Torbicka

**17:00** Retrospektywa Elio Petri. Todo modo/ One Way or Another reż./dir. E. Petri 1976, IT, pl, en, it 130'

**19:30** Undine / Undine reż./dir. Ch. Petzold 2020 DE,FR pl, en 90'

**21:00** Muzyka moja miłość. ZZ Top. Chłopaki z Teksasu / ZZTop: That Little Ol' Band from Texas reż./dir. S.Dunn 2019 CA, US,GB pl, en 91'

**21:00** Sokół z masłem orzechowym / The Peanut Butter Falcon reż./dir. T. Nilson, M. Schwartz 2019 US en, pl 97'

## Poniedziałek, 3 sierpnia

**10:50** Nagroda filmowa LUX PRIZE, rozmowa z J. Safutą, dyrektorem Biura Parlamentu Europejskiego w Polsce, prowadzi G. Torbicka

**11:00** Lux Prize. Bóg istnieje, a jej imię to Petrunia / God Exists, Her Name is Petrunya reż./dir. D. Danilewicz (autorka książki „Droga Jana”), A. Bodnar (Rzecznik Praw Obywatelskich), G. Torbicka

**13:00** I Bóg stworzył aktorkę: Gabriela Muskała. Królowa aniołów / The Queen of Angels reż./dir. M. Grzegorzek 1999, PL , pl 100'

**14:00** Międzynarodowy Konkurs Filmów Krótkometrażowych / International Short Films Competition. blok 3

Story reż./dir. J. Bankowska, PL, 2019, 5'; La vendadora de Liras / The Lilies' Seller reż./dir. I. Galuk, AR, 2020, 18'; Playback. Essays de una despedida / Playback reż./dir. A. Comedi, AR, 2019, 14'; Nina reż./dir. H. Simeonov, BG, 2019, 19'; Fire Extinguisher reż./dir. R. S. Costales, J. Solhado, ES, 2019, 5'; Oddych / Breath reż./dir. D. Kasperek, PL, 2019, 24'

**15:30** Spotkanie z twórcami filmów krótkometrażowych / Q&A Shorts Competition. Prowadzi Maciej Jaszczczyński.

**16:00** Federico Fellini 100 lat! Głos z Księżycy/ La voce della luna reż./dir. F. Fellini 1990, IT, FR, pl, it, en 120'

**18:30** Pojedynek na głosy/ Military Wives reż./dir. P.Cattaneo 2019 GB, pl, en 112'

**20:30** Rozmowa z reżyserem filmu Pojedynek na głosy Peterem Cattaneo.

**21:00** Muzyka moja miłość. Nowy Orlean - ulicami miasta jazzu / Up the Streets: New Orleans The City of Music reż./dir. M.Murphy 2019 US, pl, en 104'

**21:00** Kłamstewko / The Farewell reż./dir. Lulu Wang 2019, US , CN en, pl 100'

## Wtorek, 4 sierpnia

**12:00** Pokaz specjalny. Sztuka przychodzi z dzioba tak, jak on urosł / Art Comes from the Beak the Way It Has Grown reż./dir. S. Herpich 2020, DE, pl, de, en, 106'

**14:00** Rozmowa po filmie Sztuka przychodzi z dzioba tak, jak on urosł z udziałem; D. Danilewicz (autorka książki „Droga Jana”), A. Bodnar (Rzecznik Praw Obywatelskich), G. Torbicka

**15:00** I Bóg stworzył aktorkę: Gabriela Muskała. Wymyk / Courage reż./dir. G. Zgliński 2011 PL , pl, en 88'

**14:00** Międzynarodowy Konkurs Filmów Krótkometrażowych / International Short Films Competition. blok 4

Real Life reż./dir. C. Mezzetti, US, 2019, 1'; Dante vs. Mohammed Ali reż./dir. M. Wagenaar, NL, 2018, 25'; Terminal reż./dir. K. Albanani, CH, 2019, 14'; La Guapa reż./dir. P. Cammarano, ES, 2020, 15'; Fikolek / Tumble reż./dir. M. Dutkowska, PL, 2019, 30'

**15:30** Spotkanie z twórcami filmów krótkometrażowych / Q&A Shorts Competition. Prowadzi Maciej Jaszczczyński.

**17:00** Federico Fellini 100lat! La Strada / La Strada reż./dir. F.Fellini 1954, IT , pl, it, en 108'

**19:00** Syn / A Son reż./dir. M. Barsaoui 2019, TN, FR, LB, pl, en 95'

**20:45** Federico Fellini 100 lat! Rozmowa z Małgorzatą Bogdańską i Markiem Koterskim twórcami monodramu Nie lubię pana, Panie Fellini.

**21:00** Federico Fellini 100 lat! wydarzenie specjalne monodram Nie lubię Pana Panie Fellini reż. M. Koterski wyk . M. Bogdańska

**21:00** Obywatel Jones / Mr Jones reż./dir. A. Holland 2019 PL, GB, UK en, pl 144'

## Środa, 5 sierpnia

**13:00** Międzynarodowy Konkurs Filmów Krótkometrażowych / International Short Films Competition. blok 5

At the Other End of the Table reż./dir. L. Remon, FR, 2019, 4'; Home Sweet Home reż./dir. A. Puszcz, PL, 2019, 22'; Pipò et l'amour aveugle / Pipò and Blind Love reż./dir. H. Le Gourrierec, FR, 2019, 14'; Wyraj / Vyraj reż./dir. A. Nowosielska, PL, 2020, 21'; Eu não sou Pilatus / I am not Pilatus reż./dir. W. Bungué, PT, 2019, 11'; Traverser la Nuit / Now, Daphne reż./dir. J. G. Louis, FR, 2019, 20'

**14:30** Spotkanie z twórcami filmów krótkometrażowych / Q&A Shorts Competition. Prowadzi Maciej Jaszczczyński.

**14:30** Dziecko miłości / Love Child reż./dir. E. Mulvad 2019 DK, pl, en 112'

**16:00** Pokaz specjalny Duże zwierzę / Big Animal reż./dir. J. Stuhr 2000, PL, pl, en 73'

**17:30** Myśmy się uodpornili – spotkanie z J.Stuhrem i A. Lutrem po filmie Duże zwierzę. Prowadzenie G. Torbicka

**18:00** Tylko zwierzęta nie błądzą / Only the Animals reż./dir. D. Moll 2019 FR, DE, pl, en 117'

**20:30** Muzyka moja miłość. Moja kochana Vivian / My Darling Vivian. reż./dir. M. Riddlehoover 2020, US, pl, en 90'

**21:00** Sala samobójców. Hejter / The Hater reż./dir. J. Komasa 2020 PL, pl, 115'

## Czwartek, 6 sierpnia

**12:00** Ciało nie kłamie / Body of Truth reż./dir. E. Schels 2019 IL, CH, DE pl, en 92'

**13:45** Rozmowa z reżyserką filmu Ciało nie kłamie: Evelyn Schels oraz historyczką i kuratorką sztuki Andą Rottenberg

**14:00** Międzynarodowy Konkurs Filmów Krótkometrażowych / International Short Films Competition. blok 6

Cykl / Cycle reż./dir. J. Benedyktowicz, PL, 2020, 6'; Wschód - Zachód / East West reż./dir. N. Koniarz, PL, 2020, 20'; Todo lo que flota / Float reż./dir. M. M. Borda, CO, 2019, 25'; Package reż./dir. D. Curto, IT, 2020, 2'; Anna reż./dir. D. Berenson, GB, 2019, 15'; Koniec sezonu / The End of the Season reż./dir. S. Cuske, PL, 2019, 20'

**15:30** Spotkanie z twórcami filmów krótkometrażowych / Q&A Shorts Competition. Prowadzi Maciej Jaszczczyński.

**15:30** Ekoświadomość. Spacer z wilkami / La marche avec les loups reż./dir. J. M. Bertrand 2019 FR, pl, fr 90'

**17:15** Rozmowa z twórcą filmu Spacer z wilkami: Jean Michel Bertrand

**17:00** Asysyentka / The Assistant reż./dir. K. Green 2019 USA pl, en 87'

**18:45** Rozmowa z reżyserką filmu Asysyentka: Kitty Green oraz spotkanie Filmoterapia z Sensem. Goście: J. Olekszyk, K. Miller, M. Harland

**19:00** Retrospektywa Elio Petri. Dziesiąta ofiara / La Decima Vittima reż./dir. E. Petri 1965 IT, FR, pl, 92'

**21:00** Muzyka moja miłość. Kołysanka Maxa Richtera / Max Richter's Sleep reż./dir. N. Johns 2019 GB, pl, en 99'

**21:00** Ból i blask / Pain and Glory reż./dir. P. Almodovar 2019 ES, FR, pl 113'

## Piątek, 7 sierpnia

**11:30** Lekcja kina. Spowiedź twórcy filmowego. Tomasz Gąssowski – kompozytor muzyki filmowej

**12:50** Nagroda LUX PRIZE Parlamentu Europejskiego Wprowadzenie do filmu Królestwo reż. R.Sorogoyen

**13:00** LUX Prize Królestwo / The Realm reż./dir. R. Sorogoyen 2018 ES, FR, pl, en 132'

**15:30** Ekoświadomość. Być jak grzylły / Bear-like reż./dir. R. Droux 2019 CH, pl, en 91'

**17:15** Rozmowa z twórcą filmu Być jak grzylły Romanem Drouxem

**17:30** Wieloryb z Lorino / The Whale from Lorino reż./dir. M.Cuske 2019 PL, pl, en 59'

**18:45** Rozmowa z twórcami filmu Wieloryb z Lorino M. Cuske, reżyser, K. Orzechowska, montażystka, M. Pokromski, producent.

**19:00** Retrospektywa Elio Petri. Każdemu swoje / We Still Kill the Old Way reż./dir. E. Petri 1967 IT, pl, en, it 99'

**21:00** Muzyka moja miłość. Wielka zielona ściana / Great Green Wall reż./dir. Jared P. Scott 2019 GB, pl, en 90'

**21:00** Ikar. Legenda Mietka Kosza / Icarus. The Legend of Mietek Kosz reż./dir. M. Pieprzyca 2019 PL, pl 110'

## Sobota, 8 sierpnia

**12:00** Biegając w stronę nieba / Running to the Sky reż./dir. M. Abdykalykov 2019 KG, pl, en 88'

**14:00** Forman vs Forman reż./dir. J. Hejna, H. Tréštková 2019 FR, CZ, pl, en 77'

**15:30** Fajnie by było / If Only reż./dir. G. Elkann 2019 IT, FR, pl, en, it 104'

**17:30** Zakończenie 14. Festiwalu Filmu i Sztuki Dwa Brzegi, przedstawienie laureatów Międzynarodowego Konkursu Filmów Krótkometrażowych.

**18:30** Film zamknięcia. Zło nie istnieje / There is no Evil reż./dir. M. Rosoulof 2020 DE, IR, CZ, pl, en 150'

**21:30** Muzyka moja miłość. Steven Tyler: Nowy rozdział / Steven Tyler: Out on a Limb reż./dir. C. Tebo 2018 US pl, en 94'

**21:00** Portret kobiety w ogniu / Portrait of a Lady on Fire reż./dir. C. Sciamma FR, fr, pl 122'

Partnerem wydarzenia jest województwo lubelskie. Wydatek współfinansowany z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Partner Strategiczny Festiwalu

Partner Generalny Festiwalu

Sponsory

Patronat Medalny

Organizatorzy



Partnerzy

